

# Nutzungsordnung „Fitnessraum“ des TSV Peiting e.V. Turn- und Sportverein Peiting e.V. (TSV Peiting e.V.)

Terms of Use "Fitness Room" of TSV Peiting e.V.



TSV Peiting e.V.

Geschäftsstelle  
Alfons-Peter-Straße 10  
86971 Peiting  
Tel. 08861/59074  
Fax 08861/258534  
tsvpeiting@t-online.de  
www.tsv-peiting.de

**Zweck dieser Ordnung ist es, allen Mitgliedern einen sicheren Aufenthalt zu gewährleisten.**

**Der Fitnessraum kann nur im Rahmen der Öffnungszeiten genutzt werden.**

**Das Betreten ist nur Vereinsmitgliedern mit vorheriger Einweisung gestattet. Ausnahme sind Nichtmitglieder, die innerhalb eines Kurses im Fitnessraum des Sportprogrammes „Sport für Alle“ organisiert sind.**

The purpose of these regulations is to ensure a safe stay for all members safe stay. The fitness room can only be used during opening hours. Access is only permitted to club members with prior instruction. Exceptions are non-members who are organized within a course in the fitness room of the "Sport for All" sports programme.

**Um einen geordneten Trainingsbetrieb zu gewährleisten, sind folgende Punkte besonders zu beachten:** *In order to ensure orderly training operations, the following points must be observed in particular.*

1. Benutzung des Fitnessraumes generell nur mit Mitgliedskarte. Diese muss vor dem Trainieren in die dafür vorgesehene Tafel bis zum Ende des Trainings eingesteckt werden sowie vor Trainingsbeginn eine leserliche Eintragung in Nutzerliste mit Namen, Abteilung, Datum und Uhrzeit. *Use of the fitness room generally only with a membership card. This must be inserted into the designated panel before training until the end of the training session and a legible entry must be made in the user list before the start of training with name, department, date and time.*
2. Jeder Benutzer sichert zu, dass er an einer ausreichenden Einweisung teilgenommen hat. *Each user warrants that he has received adequate instruction.*
3. Kindern und Jugendlichen bis 16 Jahren ist die Benutzung nur unter Aufsicht eines verantwortlichen Übungsleiters gestattet. Kindern unter 14 Jahren ist das Trainieren an den Geräten generell untersagt! *Children and young people up to the age of 16 may only use the equipment under the supervision of a responsible instructor. Children under 14 years of age are generally prohibited from exercising on the equipment.*
4. Betreten des Fitnessbereichs nur mit sauberen Sport/Hallenschuhen. Im Freien verwendete Schuhe sind nicht gestattet. Aus hygienischen Gründen darf nicht mit freiem Oberkörper, Muscle-, Achselshirt oder barfuß trainiert werden. *Enter the fitness area only with clean sports/indoor shoes. Shoes used outdoors are not permitted. For hygienic reasons, it is not allowed to train with a bare upper body, muscle shirt, armpit shirt or barefoot.*
5. Sitzflächen, Lehnen, Gymnastikmatten und Polsterungen sind aus hygienischen Gründen mit einem ausreichend großen Handtuch zu bedecken und vor Schweiß zu schützen. *Seats, backrests, exercise mats and padding are for hygienic reasons*
6. Die benutzten Geräte sind nach dem Gebrauch zu reinigen. *The devices used must be cleaned after use.*
7. Es dürfen keine Glas-Trinkflaschen in den Fitnessraum mitgebracht werden. *No glass drinking bottles may be brought into the fitness room.*
8. Für Sporttaschen, Wertgegenstände etc. wird keine Haftung übernommen. Bitte im Umkleieraum umziehen. Wertsachen, können in den Trainingsraum mitgebracht werden. *No liability is accepted for sports bags, valuables etc. Please change in the changing room. Valuables can be brought into the training room.*
9. Die Nutzer haften für selbstverursachte Schäden an den Geräten sowie für Gefährdungen der Gesundheit bei unsachgemäßem Gebrauch. *Users are liable for self-caused damage to the devices as well as for health risks caused by improper use.*
10. Weder der TSV Peiting e.V. noch der jeweilige Abteilungsleiter übernehmen die Haftung für Sach- und Personenschäden, welche dem Trainierenden durch die Benutzung der Geräte entstehen. Dies gilt auch bei Unfällen durch überhöhte Kraftanstrengung. *Neither TSV Peiting e.V. nor the respective department head assume liability for property damage and personal injury caused to the trainee by using the equipment. This also applies to accidents caused by excessive exertion.*
11. Sachschäden, insbesondere beschädigte Geräte sowie Personenschäden sind unverzüglich dem Hausmeister sowie der TSV-Geschäftsstelle zu melden. *Material damage, in particular damaged equipment and personal injury, must be reported immediately to the janitor and the TSV office.*

**Vielen Dank und wir wünschen viel Spaß beim Trainieren!**

***Thank you very much and we hope you enjoy training!***

Präsident  
des TSV Peiting e.V.